



Bibliothek im Ballhaus

Biblioteca nel Ballhaus

ENTSCHEID - DETERMINA

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Sonja Aberham

vom **07.10.2026** del**REG. NR.****517**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Die Neue Südtiroler Tageszeitung GmbH / Srl Silbergasse / via Argentieri 5 39100 Bozen / Bolzano (BZ) Mehrwertsteuernummer / Partita IVA 01500790215 Gesamtbetrag / Importo totale 390,00 Euro	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
ABONNEMENT DER TAGESZEITUNG DIE NEUE SÜDTIROLER TAGESZEITUNG FÜR DIE BIBLIOTHEK IM BALLHAUS - CIG BD3C8B29EC	ABBONAMENTO AL QUOTIDIANO DIE NEUE SÜDTIROLER TAGESZEITUNG PER LA BIBLIOTECA NEL BALLHAUS - CIG BD3C8B29EC

Zeitungen tragen wesentlich zur Beschaffung von aktuellen Informationen bei;

Das Unternehmen Die Neue Südtiroler Tageszeitung GmbH bietet das Abonnement der Tageszeitung Die Neue Südtiroler Tageszeitung für ein Jahr zum Preis von 390,00 Euro an;

Es wurde entschieden, die Direktvergabe die Lieferung gemäß Artikel 26, Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen.

I giornali contribuiscono in modo sostanziale a procurarsi informazioni attuali;

L'impresa Die Neue Südtiroler Tageszeitung Srl offre l'abbonamento al quotidiano Die Neue Südtiroler Tageszeitung per un anno per un compenso di 390,00 Euro;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto della fornitura di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26 comma 1 lettera b) della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici).

Festgestellt, dass Erkundungen vorgenommen wurden, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und gemäß Artikel 26, Absatz 3-bis des gesetzesvertretenden Dekrets vom 8. April 2008, Nr. 81 für die Durchführung des Auftrags keine Verpflichtung besteht, das DUVRI zu erstellen, weil es sich um eine reine Materiallieferung handelt; folglich bestehen keine Sicherheitskosten.

Der ob genannte Wirtschaftsteilnehmer wurde eingeladen sein Angebot auf dem „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, bei welchem derselbe eingeschrieben ist, vorzulegen und selbiges wurde am 01.10.2026, Protokollnummer 0028172 vom 01.10.2026, hinauf geladen;

Vorausgeschickt, dass die Ausgabe in Höhe von 390,00 Euro für das Abonnement der Tageszeitung Die Neue Südtiroler Tageszeitung für das Jahr 2026 dem Bilanzkodex Nr. 05021.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend „Deutsche Bibliothek - sonstige Verbrauchsgüter“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden kann;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen

fasst den Entscheid

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen beim Unternehmen Die Neue Südtiroler Tageszeitung GmbH die Tageszeitung Die Neue Südtiroler Tageszeitung für ein Jahr zum Preis von 390,00 Euro zu abonnieren;
2. den Vertrag auf dem Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs abzuschließen;
3. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che in conformità a quanto previsto dall'articolo 26, comma 3-bis, del Decreto legislativo 8 aprile 2008, n. 81 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto si tratta di mere forniture di materiale; non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza.

L'operatore economico sopra citato è stato pertanto invitato a presentare la propria offerta sul sistema informativo della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, presso il quale lo stesso è accreditato, e l'offerta è stata inserita nel portale il 01.10.2026, numero protocollo 0028172 del 06.10.2026;

Constatato che alla spesa di 390,00 Euro per l'abbonamento del quotidiano Die Neue Südtiroler Tageszeitung per l'anno 2026 si può far fronte col codice di bilancio n. 05021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo "biblioteca in lingua tedesca - altri beni di consumo", che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità

determina

1. di abbonarsi per i motivi citati in premessa presso l'impresa Die Neue Südtiroler Tageszeitung Srl al quotidiano Die Neue Südtiroler Tageszeitung per un anno per un compenso di 390,00 Euro;
2. di stipulare il relativo contratto tramite corrispondenza commerciale;
3. di impegnare la spesa complessiva come segue:

DEUTSCHE BIBLIOTHEK dt. Bibliothek - sonstige Ver- brauchsgüter	Kostenstelle / centro di costo: 50201	BIBLIOTECA IN LING. TED.
	Kapitel 05021.03.10200 capitolo Artikel 2 articolo	Biblioteca ted. - altri beni di consumo
	Verpflichtung / Impegno 752 / 2026	
Grundlage	390,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	390,00 €	Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Sonja Aberham

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	subjA6UzLkHwF3weQyok3qgws4CoXnaXa/ v7/LQ0EwsM= Sonja Aberham	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	DNHZeZ2NeicnGcHTCsNqYTLbye6/xZm- H6PpIyRgB1Bw= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile